

# **48th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics 2010 (ACL 2010)**

## **System Demonstrations**

**Uppsala, Sweden  
13 July 2010**

**ISBN: 978-1-61738-824-8**

**Printed from e-media with permission by:**

Curran Associates, Inc.  
57 Morehouse Lane  
Red Hook, NY 12571



**Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.**

Copyright© (2010) by the Association for Computational Linguistics  
All rights reserved.

Printed by Curran Associates, Inc. (2010)

For permission requests, please contact the Association for Computational Linguistics  
at the address below.

Association for Computational Linguistics  
209 N. Eighth Street  
Stroudsburg, Pennsylvania 18360

Phone: 1-570-476-8006  
Fax: 1-570-476-0860

[acl@aclweb.org](mailto:acl@aclweb.org)

**Additional copies of this publication are available from:**

Curran Associates, Inc.  
57 Morehouse Lane  
Red Hook, NY 12571 USA  
Phone: 845-758-0400  
Fax: 845-758-2634  
Email: [curran@proceedings.com](mailto:curran@proceedings.com)  
Web: [www.proceedings.com](http://www.proceedings.com)

## Table of Contents

<i>Grammar Prototyping and Testing with the LinGO Grammar Matrix Customization System</i> Emily M. Bender, Scott Drellishak, Antske Fokkens, Michael Wayne Goodman, Daniel P. Mills, Laurie Poulson and Safiyyah Saleem .....	1
<i>cdec: A Decoder, Alignment, and Learning Framework for Finite-State and Context-Free Translation Models</i> Chris Dyer, Adam Lopez, Juri Ganitkevitch, Jonathan Weese, Ferhan Ture, Phil Blunsom, Hendra Setiawan, Vladimir Eidelman and Philip Resnik .....	7
<i>Beetle II: A System for Tutoring and Computational Linguistics Experimentation</i> Myroslava O. Dzikovska, Johanna D. Moore, Natalie Steinhauser, Gwendolyn Campbell, Elaine Farrow and Charles B. Callaway .....	13
<i>GernEdiT - The GermaNet Editing Tool</i> Verena Henrich and Erhard Hinrichs .....	19
<i>WebLicht: Web-Based LRT Services for German</i> Erhard Hinrichs, Marie Hinrichs and Thomas Zastrow .....	25
<i>The S-Space Package: An Open Source Package for Word Space Models</i> David Jurgens and Keith Stevens .....	30
<i>Talking NPCs in a Virtual Game World</i> Tina Klüwer, Peter Adolphs, Feiyu Xu, Hans Uszkoreit and Xiwen Cheng .....	36
<i>An Open-Source Package for Recognizing Textual Entailment</i> Milen Kouylekov and Matteo Negri .....	42
<i>Personalising Speech-To-Speech Translation in the EMIME Project</i> Mikko Kurimo, William Byrne, John Dines, Philip N. Garner, Matthew Gibson, Yong Guan, Teemu Hirsimäki, Reima Karhila, Simon King, Hui Liang, Keiichiro Oura, Lakshmi Saheer, Matt Shannon, Sayaki Shiota and Jilei Tian .....	48
<i>Hunting for the Black Swan: Risk Mining from Text</i> Jochen Leidner and Frank Schilder .....	54
<i>Speech-Driven Access to the Deep Web on Mobile Devices</i> Taniya Mishra and Srinivas Bangalore .....	60
<i>Tools for Multilingual Grammar-Based Translation on the Web</i> Aarne Ranta, Krasimir Angelov and Thomas Hallgren .....	66
<i>Demonstration of a Prototype for a Conversational Companion for Reminiscing about Images</i> Yorick Wilks, Roberta Catizone, Alexiei Dingli and Weiwei Cheng .....	72
<i>It Makes Sense: A Wide-Coverage Word Sense Disambiguation System for Free Text</i> Zhi Zhong and Hwee Tou Ng .....	78